

REPUBBLICA ITALIANA - MINISTERO DELLA SALUTE
REPUBLIC OF ITALY - MINISTRY OF HEALTH

Certificato sanitario per l'esportazione di pelli bovine, bufaline, ovine e caprine verso la
Repubblica Popolare Cinese
Health certificate for hides or skins obtained from cattle, sheep or goats intended for export to
the People's Republic of China

Paese di destino: **Repubblica Popolare Cinese**
Country of destination: People's Republic of China

Numero di riferimento del certificato sanitario:
Reference number of the health certificate:

Paese esportatore: **Italia**
Exporting Country: Italy

Ministero responsabile: **Ministero della Salute**
Responsible Ministry: Ministry of Health

Servizio Veterinario AUSL:
Certifying Local Health Unit:

I. Identificazione delle pelli
Identification of hides or skins

Pelli di:
Hides or skins of (specie /species)

Numero di colli:
Number of pieces

Tipo di imballaggio:
Way of packing

Peso netto:
Net weight

Numero del sigillo del container:
Seal container N°

Data di produzione:
Date of production

II. Origine delle pelli
Origin of hides or skins

Indirizzo e numero(i) di registrazione dello/degli stabilimento(i)
Address and registration number(s) of authorised establishment(s):

.....
.....
.....

III. Destinazione delle pelli

Destination of hides or skins

Le pelli sono spedite da:..... il
The hides or skins are sent from on

Mezzo di trasporto:.....
Means of transport

Nome ed indirizzo dello speditore:
Name and address of consignor

Nome ed indirizzo del destinatario:.....
Name and address of consignee

IV. Garanzie Sanitarie

Health Certificate

Io, sottoscritto veterinario ufficiale certifico che
I undersigned official veterinary officer certify that:

- a. l'Italia è indenne da Afta Epizootica, Peste bovina, Lumpy skin disease, Pleuropolmonite contagiosa del bovino, Peste dei piccoli ruminanti, Vaiolo ovino e caprino;
Italy is free from Foot-and-mouth disease, Rinderpest, Lumpy skin disease, Contagious bovine pleuropneumonia, Peste des petit ruminantes, Sheep and goats pox ;
- b. nell'ambito di 50 km dall'area in cui si trovano il macello, l'impianto di produzione ed il punto di imbarco non si sono verificati casi di Stomatite Vescicolare, Febbre della Valle del Rift e Rabbia negli ultimi 6 mesi;
in the area of radius of at least 50 km from the sourcing slaughterhouse, processing plant and embarkation port there was no outbreak of Vesicular Stomatitis, Rift Valley Fever and Rabies during the past 6 months;
- c. l'allevamento, il macello, lo stabilimento di produzione ed il porto d'imbarco da cui derivano le pelli non sono locate in un' area sotto restrizione sanitaria per Antrace;
The farm, the slaughterhouse, processing plant and the embarkation port from which the hides and skins derive are not placed in an area under quarantine on account of Anthrax control;
- d. le sopra citate pelli sono state ottenute da animali (bovini, bufali, ovini o caprini) allevati e macellati in Italia;
the above mentioned hides and skins have been obtained from animals of cattle, sheep or goats raised and slaughtered in Italy;
- e. le sopra citate pelli sono state ottenute da animali (bovini, bufali, ovini o caprini) provenienti da allevamenti ufficialmente registrati, esenti da misure restrittive o di sorveglianza per la presenza di malattie ad obbligo di notifica in accordo con le norme OIE;
the above mentioned hides and skins originate from officially registered farms, on which there has not been established any restriction or surveillance zone due to notifiable diseases in accordance with OIE rules;

f. le sopra citate pelli provengono da animali (bovini, bufali, ovini o caprini) macellati in macelli ufficialmente autorizzati, sottoposti a visita ante e post mortem da parte di un veterinario ufficiale e ritenuti idonei al consumo umano;

the above mentioned hides and skins have been obtained from animals (cattle, sheep or goats) slaughtered in an officially authorized slaughterhouses, undergone an ante and post-mortem inspection carried out by an official veterinary officer and recognized as fit for human consumption;

g. le sopra citate pelli sono state trattate con sale e carbonato di sodio al 2% per almeno 14 giorni prima dell'esportazione verso la Repubblica Popolare Cinese.

the above mentioned hides and skins have been cured by salt and 2% sodium carbonate for at least 14 days before exporting to the People's Republic of China.

Fatto a:
Done at

il
on

Timbro Ufficiale
Stamp of official veterinarian

.....
(Firma del veterinario ufficiale / *Signature of official veterinarian*)

.....
(Nome e funzione in stampatello / *Name and function in capital letters*)